

Русские своих не бросают: жители Донбасса получают российские паспорта.

Les Russes n'abandonnent pas les leurs : les habitants du Donbass recevront des passeports russes.

| Durée | Texte russe | Texte français |
|--------|---|---|
| 00'04" | <p><i>(Ведущий)</i> Здравствуйте! Я Андрей Афанасьев, это программа „Русский ответ”. Владимир Путин подписал документ, который значительно облегчит процедуру получения российских паспортов гражданам Донецкой и Луганской народных Республик.</p> <p>Указ об определении в гуманитарных целях категорий „лиц”, имеющих право обратиться с заявлением о приеме в гражданство нашей страны в упрощенном порядке, должен стать поворотным моментом в трагедии русского народа в Новороссии.</p> | <p><i>(Présentateur)</i> Bonjour ! Andreï Afanassiev, voici votre programme « Réponse russe ».</p> <p>Vladimir Poutine a signé un document qui facilitera considérablement la procédure d'obtention de passeports russes aux citoyens de Donetsk et de Lougansk.</p> <p>Le décret sur la définition des catégories de personnes autorisées à demander l'admission à la nationalité de notre pays à des fins humanitaires de manière simplifiée représentera un tournant dans la tragédie du peuple russe de Nouvelle-Russie.</p> |
| 00'33" | <p><i>(Читается соответствующая статья федерального закона)</i> „Лица, постоянно проживающие на территориях отдельных районов Донецкой и Луганской областей Украины, имеют право обратиться с заявлениями о приеме в гражданство Российской Федерации в упрощенном порядке в соответствии с частью восьмой статьи 14 федерального закона от 31 мая 2002 года № 62 ФЗ о „гражданстве Российской Федерации””.</p> | <p><i>(Lecture de l'article correspondant de la loi fédérale)</i> « Les personnes résidant de manière permanente sur les territoires des régions de Donetsk et de Lougansk ont le droit de demander l'admission à la nationalité de la Fédération de Russie selon une procédure simplifiée, conformément à l'alinéa 8 de l'article 14 de la loi fédérale n° 62 du 31 mai 2002 portant sur la « nationalité de la Fédération de Russie ».</p> |
| 00'54" | <p><i>(Ведущий)</i> Теперь жителям Донбасса достаточно предоставить базовый набор документов: паспорт ДНР или ЛНР, свидетельство заключения брака и свидетельство о рождении детей. А также документы о наличии иного гражданства, если таково имеется. Время ожидания - 90 дней, после чего, если все документы в порядке, человек получает российский паспорт. Указ касается миллионов людей в Донбассе. Это прекрасно, что пускают и с задержкой в несколько лет, но он был издан. Это позволит людям не только бежать от войны, но и вносить свой вклад в легальную экономику России. Они смогут работать у нас в стране, и больше никто не</p> | <p><i>(Présentateur)</i> Il suffit maintenant aux habitants du Donbass de fournir un ensemble de documents de base : un passeport de la RPD¹ ou de la RPL², un certificat de mariage et un certificat de naissance des enfants. Ainsi que des documents attestant une autre nationalité, le cas échéant. Le délai d'attente est de 90 jours, puis, si tous les documents sont en ordre, la personne reçoit un passeport russe. Le décret concerne des millions de personnes dans le Donbass. Sa publication est une excellente chose, même si c'est avec plusieurs années de retard. Cela permettra non seulement aux gens de fuir la guerre, mais aussi de contribuer à l'économie légale de la Russie. Ils pourront travailler dans notre</p> |

1 RPD : République populaire de Donetsk (République autoproclamée).

2 RPL : République populaire de Lougansk (République autoproclamée).

| Durée | Texte russe | Texte français |
|--------|--|--|
| | <p>смо́жет говори́ть, что нам ну́жны трудо́вые ресу́рсы из Сре́дней А́зии. Пожа́луйста, мно́гие жи́тели ДНР и ЛНР с ра́достью прие́дут рабо́тать в Москву́ и Петербу́рг и други́е кру́пные городá. Нет ниче́го бо́лее унизи́тельного, чем бы́ть ру́ским нелега́лом в Росси́и. Одна́ко, э́то бы́ла тоскли́вая реа́льность для мно́гих ты́сяч гра́ждан ДНР и ЛНР. Для них бы́ло про́ще въезжа́ть в на́шу страну́ по украинским паспор́там. И вот тепе́рь все э́ти мыта́рства должны́ зако́нчиться. Ва́жен и ещё о́дин моме́нт: те, кто обстре́ливают ми́рные райо́ны Доне́цка и Луга́нска, тепе́рь бу́дут покуша́ться на жизнь и здо́ровье и со́бственность гра́ждан Росси́и. А э́то знач́ит, что на́ша страна́ бу́дет импе́ть все юри́дические права́ на защи́ту сво́их гра́ждан.</p> | <p>pays, et personne d'autre ne pourra plus dire que nous avons besoin de main-d'œuvre en provenance d'Asie centrale. De nombreux habitants de la RPD et de la RPL seront heureux de venir travailler à Moscou, à Saint-Petersbourg et dans d'autres grandes villes. Il n'y a rien de plus humiliant que d'être un clandestin russe en Russie. Cependant, c'était une réalité douloureuse pour plusieurs milliers de citoyens de la RPD et de la RPL. Il était plus facile pour eux d'entrer dans notre pays avec des passeports ukrainiens. Désormais, tous ces tourments vont cesser. Un autre point important est que ceux qui bombardent les secteurs civils de Donetsk et de Lougansk vont désormais attenter à la vie, à la santé et à la propriété de citoyens russes. Cela signifie que notre pays aura tous les droits juridiques de protéger ses propres citoyens.</p> |
| 02'17" | <p>Все по́мнят, что опера́ция по прину́ждению Гру́зии к ми́ру началась и́менно по́сле обстре́ла росси́йских гра́ждан в Цхинва́ли на́шего миротво́рческого континге́нта. Тепе́рь тако́й вариан́т есть и у нас в Доне́бассе. Ва́жно по́мнить, что по́мимо миллио́нов ру́ских Доне́басса, кото́рым росси́йское госуда́рство на́конец-то открыва́ет двeри, и есть ещё и десяти́тки миллио́нов ру́ских, разбро́санных по други́м страна́м постсо́ветскогопростра́нства: Казахста́н, Кирги́зия, Приба́лтика... Лю́ди, говоря́щие на на́шем языке́, испове́дующие на́шу ве́ру, нося́щие в се́рдце на́шу культу́ру, должны́ бы́стро и безболе́зненно получа́ть росси́йские паспор́та. Бу́дем наде́яться, что Доне́басс - э́то то́лько нача́ло. 03'04"</p> | <p>Tout le monde se souvient que l'opération d'imposition de la paix en Géorgie a précisément commencé après les bombardements à Tskhinvali de citoyens russes de notre contingent de maintien de la paix. Maintenant, nous avons cette option aussi dans le Donbass. Il est important de se rappeler qu'en plus des millions de Russes du Donbass, auxquels l'État russe ouvre enfin ses portes, il y a aussi des dizaines de millions de Russes dispersés dans d'autres pays de l'espace post-soviétique : Kazakhstan, Kirghizstan, pays de la Baltique... Les gens qui parlent notre langue, qui confessent notre foi, qui portent notre culture dans leur cœur doivent recevoir rapidement et facilement des passeports russes. Espérons que le Donbass n'en soit que le début.</p> |

Источник: https://tsargrad.tv/shows/russkie-svoih-ne-brosajut-zhiteli-donbassa-poluchat-rossijskie-pasporta_196460